

VITALS.UA

VITALS

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



СЕРІЯ VITALS
ДРОВОКОЛ ЕЛЕКТРИЧНИЙ

EMS 4370t
EMS 6520t

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

УВАГА!

Уважно вивчити цю інструкцію до початку користування виробом.

ЗМІСТ

ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС.....	05
КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ.....	09
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	10
ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ.....	11
РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ.....	17
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	20
ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ.....	22
УТИЛІЗАЦІЯ.....	22
МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ.....	23
ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ	23
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ	24
УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ.....	25
ДОДАТОК №1. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН.....	27

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції **ТМ «VITALS»**.

Продукція ТМ «VITALS» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «ТД «АМТ», Україна, 69000, Запорізька обл., місто Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 23, т. 0 800 301 400.

Продукція продається фізичним та юридичним особам у місцях роздрібної та гуртової торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

«Дровокол електричний Vitals EMS 4370t»,

«Дровокол електричний Vitals EMS 6520t»,

ТМ «VITALS», моделі **«EMS 4370t»**, **«EMS 6520t»**, за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідають вимогам нормативних документів України. А саме, технічним регламентам:

- з безпеки машин, ПКМУ №62 від 30.01.2013;
- низьковольтне електричне обладнання, ПКМУ №1067 від 16.12.2015;
- електромагнітної сумісності обладнання, ПКМУ №1077 від 16.12.2015;
- обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, ПКМУ № 139 від 10.03.2017,

та стандартам:

– ДСТУ EN 61000-3-2:2016 Електромагнітна сумісність. Частина 3-2.

Норми. Норми на емісію гармонік струму (для сили вхідного струму обладнання не більше ніж 16 А на фазу) (IEC 61000-3-2:2014, IDT);

– ДСТУ EN 61000-3-3:2017 Електромагнітна сумісність. Частина 3-2.

Гранично допустимі рівні. Нормування змін напруги, флуктуацій напруги і флікера в низьковольтних системах електропостачання загальної призначеності для обладнання з номінальним струмом силою не більше ніж 16 А на фазу, яке не підлягає обумовленому підключенню (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT);

– ДСТУ EN 55014-1:2016 Електромагнітна сумісність. Вимоги до побутових електроприладів, електричних інструментів та аналогічної апаратури. Частина 1. Емісія завад (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A2:2011, IDT);

– ДСТУ EN 55014-2:2017 Електромагнітна сумісність. Вимоги до побутових електроприладів, електроінструментів та аналогічних

виробів. Частина 2. Несприйнятливість до завад (EN 55014-2:2015, IDT; CISPR 14-2:2015, IDT);

– ДСТУ EN 61310-2:2017 Безпечність машин. Позначення, маркування та приведення в дію. Частина 2. Вимоги до маркування (EN 61310-2:2008, IDT; IEC 61310-2:2007, IDT);

– ДСТУ EN IEC 63000:2020 Технічна документація для оцінювання електричних та електронних виробів щодо обмеження використання небезпечних речовин (EN IEC 63000:2018, IDT; IEC 63000:2016, IDT).

Дбайливо зберігайте цю інструкцію та звертайтеся до неї в разі виникнення питань щодо експлуатації, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу передайте цю інструкцію новому власнику.

Постачальник, імпортер, представник виробника на території України та підприємство, яке приймає претензії споживачів: ТОВ «ТД «АМТ», Україна, 69000, Запорізька обл., місто Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 23, т. 0 800 301 400.

Виробник: «Тія Інтернешнл» Ко., ЛТД, Б12Б, Шен'є Центр, 9 Шандун Род, Кіндао, КНР.

Виробник не несе відповідальності за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження із виробом або використання виробу не за призначенням.

Додаткову інформацію із сервісного обслуговування ви можете отримати за телефоном: 0 800 301 400 або на сайті vitals.ua.

Одночасно треба розуміти, що інструкція не містить абсолютно всі ситуації, можливі під час застосування виробу. У разі виникнення ситуацій, яких немає в цій інструкції, або за необхідності отримання додаткової інформації, зверніться до найближчого сервісного центру ТМ «VITALS».

Продукція ТМ «VITALS» постійно вдосконалюється і у зв'язку з цим можливі зміни, що не порушують основні принципи керування, зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та оснащення виробу, як і зміст цієї інструкції без повідомлення споживачів. Усі можливі зміни спрямовані тільки на поліпшення та модернізацію виробу.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Дровокол електричний ТМ «VITALS» (далі – виріб, дровокол), – є мобільним механізованим інструментом із вмонтованим електрогідроприводом, який призначений для механізації розколювання колод на дрова у господарстві.

Принцип дії виробу побудований на можливостях плунжерного електрогідроприводу з гідроциліндром перетворювати електричну енергію у механічну з великою силою спрямованої дії, яка за

допомогою штовхача та сталевго клина розколює деревину вздовж волокон. Зворотним ходом гідроциліндр повертається до початкового стану і процес повторюється.

Електродвигун, гідромотор, виконавчий циліндр із напрямними, сталевий клин, резервуар із мастилом, органи керування змонтовані на сталевій рамній конструкції.

Електроживлення виробу здійснюється від мережі змінного струму із жилою захисного заземлення.

Режим роботи періодичний.

Виріб зручний та надійний в роботі, має колісні опори для полегшення позиціонування на робочому місці.

Рівень безпеки виробів досягається міцністю конструкції, наявністю дворучного пуску робочого ходу, огороженнями робочої зони та захисним заземленням.

Відмінності моделей полягають в наступному.

Модель «EMS 4370t»:

- потужність 1,5 кВт;
- максимальна довжина колоди 370 мм;
- максимальний діаметр колоди 250 мм;
- сила розколювання 4 т.

Модель «EMS 6520t»:

- потужність 2,2 кВт;
- максимальна довжина колоди 520 мм;
- максимальний діаметр колоди 250 мм;
- сила розколювання 6 т.
- хрестоподібний колун у комплекті.

Опис конструкції виробів наведено нижче (рис. 1).

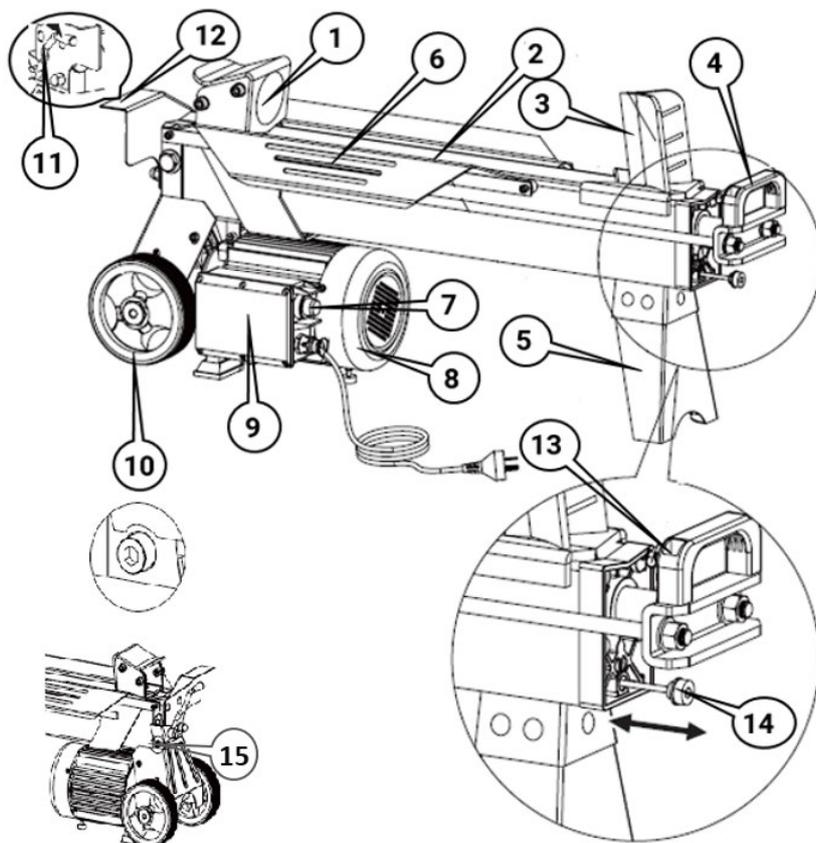


Рисунок 1. Загальний вигляд виробів.

Специфікація до рисунка 1:

1. Штовхач колод.
2. Робочий стіл.
3. Клин.
4. Руків'я для транспортування.
5. Опора робочого стола.
6. Напрявні для утримання колод.
7. Кнопка «Увімк/Вимк» двигуна.
8. Електричний двигун.
9. Клемна коробка з вимикачем.
10. Колеса для позиціонування на робочому майданчику.
11. Важіль керування гідравлічною системою.
12. Захист важеля керування.
13. Болт для прокачування гідросистеми.
14. Болт для зливу мастила із щупом.
15. Гвинт обмеження максимального тиску.

УВАГА!

Забороняється змінювати заводське налаштування гвинта (15, рис. 1) обмеження максимального тиску!

Максимальний тиск встановлений в ході заводських випробувань, а гвинт обмеження максимального тиску зафіксовано анаеробним полімером для заданого зусилля колуна. Налаштування виконано кваліфікованими фахівцями на професійному обладнанні. Несанкціоноване втручання призведе до зменшення зусилля розколювання, або ДО СЕРЬОЗНИХ ТРАВМ ТА ПОШКОДЖЕННЯ МАШИНИ.

1.1 Значення знаків та піктограми.

Розпорядчі знаки



Перед використанням виробу прочитати інструкцію з експлуатації.



Одягнути засіб захисту органів зору.



Одягнути захисний одяг.



Одягнути захисні рукавички.



Одягнути захисне взуття.

Попереджувальні знаки



Обережно! Попередження загальної небезпеки.



Обережно! Небезпека механічного пошкодження рук.



Заземлювати виріб перед використанням.



Обережно! Легкозаймистий матеріал.



Обережно! Електричний струм.



Тримати руки подалі від рухомих деталей.



Завжди контролювати рух штовхача колод.
Не завантажувати колоди, доки штовхач не зупинився.



Тримати руки подалі від розкритих розколів колоди, вони можуть призвести до важких травм рук.
Не виймати застряглі колоди руками.

Знаки заборони



Не знімати захисні огорожі та кожухи.



Не виливати відпрацьоване мастило в каналізацію, ґрунт або воду, здавати на утилізацію.



Не допускати в робочу зону сторонніх та працювати колуном тільки самому.

Інші знаки та піктограми



Підлягає спеціальній утилізації, окремо від побутового сміття.



Знак відповідності технічним регламентам.



Допускається повторне використання.



Пакування не стійке до ушкодження. Гаками не брати.



Обмежене штабелювання.



Крихкий вміст.



Захищати від атмосферних явищ.



Верх пакування.

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ (таблиця 1)

Таблиця 1

НАЙМЕНУВАННЯ	«EMS 4370t»	«EMS 6520t»
	Кількість, од.	
Дровокол електричний	1	1
Комплект колісних опор, встановлений або окремо	1	1
Комплект захисних огорож, встановлений або окремо	1	1
Хрестоподібний колун	–	1
Інструкція з експлуатації	1	1
Пакування	1	1

УВАГА!

Виробник залишає за собою право вносити в зовнішній вигляд, конструкцію та комплект постачання виробу незначні зміни, які не впливають на його функціональність.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ (таблиця 2)

Таблиця 2

Характеристика	Модель	
	«EMS 4370t»	«EMS 6520t»
Номінальна змінна напруга, В	230	
Номінальна потужність, кВт	1,5	2,2
Номінальна частота струму, Гц	50	
Тип електродвигуна гідроприводу	електричний асинхронний, однофазний	
Швидкість двигуна без навантаження, об/хв	2800	
Тяговий крутний момент ($M_{кр.макс}$), Нм	5	7
Максимальна сила розколювання, т (Н)	4 (39226,6)	6 (58839,9)
Максимальна довжина колоди, мм	370	520
Межі діаметра колоди, мм	50...250	
Проектна продуктивність переробки деревини, м ³ /год	1,8	2
Тип виконавчого механізму	гідроциліндр	
Максимальний тиск гідросистеми, МПа (бар)	21 (210)	
Формфактор конструкції робочого стола	горизонтальний	
Діаметр коліс, мм	145	
Тип колуна	вертикальний клин	вертикальний/хрестоподібний клин
Об'єм гідросистеми, л	2,4	3,5
Тип захисту від перевантаження	запобіжний клапан перепуску	
Тип мастила гідросистеми	індустріальні: I20; I40; SHELL Tellus 22; MOBIL DTE 11; ARAL Vitam GF 22; BP Energol HLP-HM 22 та подібні	
Режим роботи	S3 (20 хв)	
Клас теплостійкості ізоляції	E	
Клас захисту від ураження електрострумом	I	
Ступінь захисту корпусу	IP54	
Пікове значення С-зваженого миттєвого рівня звукового тиску (L_{pA})*, дБ	не більше 74	
Значення зваженого рівня звукової потужності шуму (L_{WA})*, дБ	не більше 85	
Максимальний рівень еквівалентного	0,5	

віброприскорення, кат. За (La)*, м/с ²		
Габаритні розміри пакування**, мм	780×270×505	940×270×505
Маса нетто / брутто**, кг	37/39	46,7 /48,8
Маса споряджена**, кг	37	46,7

*Методи виміру параметрів вказані в технічному файлі.

**Допустимі відхилення маси/габарити пакування ±2,5 %.

4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

4.1 Опис заходів безпеки, які повинні бути вжиті користувачем, у тому числі необхідність застосування засобів індивідуального захисту. Загальні вимоги.

УВАГА!

Перед використанням виробу мають бути вжиті всі необхідні запобіжні заходи для зменшення ризику займання, ураження електричним струмом та ймовірності пошкодження самого виробу.

4.1.1 Дровокол електричний належить до типу мобільних механізованих інструментів із вмонтованим електрогідравлічним приводом, живленням змінною напругою 230 В, 50 Гц, на які поширюються вимоги правил безпечної експлуатації інструментів та пристосувань, правил безпеки під час пресування, правил безпечної експлуатації електроустановок, правил пожежної безпеки (особливо під час робіт у зонах із можливими випарами легкозаймистих паливно-мастильних матеріалів (ПММ)). Перед експлуатацією необхідно уважно ознайомитися із цією інструкцією з експлуатації та дотримуватися її вимог для запобігання дії небезпечних чинників, що виникають: рухомих деталей та предметів обробки, шуму, вібрації, наявності в повітрі робочої зони пилу, електричного струму з небезпечною напругою, високого гідравлічного тиску, пожежонебезпечності, впливу чинників довкілля.

4.1.2 Використовувати виріб необхідно тільки за призначенням, згідно з вимогами цієї інструкції, з дбайливим ставленням до виробу, своєчасно виконуючи заходи технічного обслуговування.

4.1.3 Під час роботи з виробом обов'язково необхідно використовувати засоби індивідуального захисту (ЗІЗ): засоби захисту очей – окуляри або щиток; засоби захисту від шуму, робочий костюм у комплекті зі взуттям та головним убором, рукавички. Усі ЗІЗ мають бути дібрані за розмірами, одяг припасований до тіла без вільних кінцівок.

4.1.4 Під час експлуатації виробу необхідно виконувати правила пожежної безпеки:

- виконувати вимоги улаштування тимчасових електромереж, запобігаючи випадкам появи електричних іскор та підвищення температури на контактах;
- забороняється робота виробу в атмосфері випарів легкозаймистих ПММ.

4.1.5 Під час експлуатації виробу необхідно виконувати правила безпечної експлуатації механізованих інструментів із рухомими робочими елементами високої потужності.

1. Щоразу до початку роботи виконувати візуальний огляд і перевірку цілісності агрегатів та деталей виробу відповідно до розділу «Підготовка до роботи» цієї інструкції, експлуатувати пошкоджений виріб забороняється.
2. Усі операції з підготовки виробу до роботи, технічного обслуговування та ремонту здійснювати з від'єдною мережею живлення.
3. Допоміжні переходи з регулювання параметрів обробки, заміну колод на робочому столі здійснювати тільки з непрацюючим двигуном.
4. До початку роботи оглянути та звільнити робоче місце, шляхи евакуації від будь-яких перешкод.
5. Не починати роботу з виробом у стані втоми, під дією алкоголю, ліків та продуктів, які можуть погіршити увагу і швидкість реакції.
6. Перед пуском робочого ходу вибирати стійке положення.
7. Під час роботи не допускати перебування в небезпечній зоні сторонніх осіб, дітей, тварин.
8. Не піддавати виріб ударам, перевантаженням (довготривала та інтенсивна робота), надмірним зусиллям від робочої подачі.
9. Після внесення виробу та його складових із холоду в тепле приміщення, витримати його не менше 2-х годин у тарі для усунення конденсату.
10. Під час роботи не накривати вентиляційні отвори електродвигуна та слідкувати за наявністю нормального рівня вентиляції навколо виробу.
11. Не піддавати виріб значним механічним навантаженням або вібраціям.
12. Захищати виріб та складові від дії електромагнітних, електростатичних полів, екстремальних температур, прямих сонячних променів та вологи;
13. Не використовувати для роботи виріб з ознаками недоліків, помітними зовнішніми пошкодженнями, особливо електричного шнура, штепсельної вилки, витоків із гідросистеми.
14. Забезпечити достатній обмін повітря на робочому місці.
15. Слідкувати за тим, щоб роз'єми під'єднання електромережі, руків'я керування завжди були сухими та чистими.
16. Підтримувати достатній рівень освітлення на робочому місці.

17. Не залишати працюючий гідромотор без нагляду й періодично контролювати на дотик температуру його поверхонь.

18. Ніколи не встановлювати виріб на тимчасові опори та не транспортувати між робочими місцями з працюючим двигуном.

19. Захисні огорожі, системи не можуть бути демонтовані або заблоковані.

20. Не залишати без нагляду виріб, під'єднаний до електромережі.

21. Після закінчення робіт вимикати двигун, від'єднувати від електромережі, готувати до зберігання згідно у визначеному місці, діти не повинні мати доступ до електроінструменту.

4.1.6 Користувач має усвідомлювати небезпеки електричного струму. Під час розряду електрострум створює на організм людини біологічну, електролітичну та термічну дії.

Біологічна дія призводить до порушень клітин організму, що спричиняє судомні скорочення м'язів, порушення нервових функцій, роботи органів дихання і кровообігу. Одночасно можуть спостерігатися втрата свідомості, розлад мови.

Електролітична дія призводить до електролізу плазми крові та інших рідин тіла, що може призвести до порушення їхнього фізико-хімічного складу й біологічних властивостей.

Термічна дія електричного струму супроводжується опіками окремих ділянок тіла й перегрівом окремих внутрішніх органів, спричиняючи в них різні функціональні розлади й uszkodження.

Уражальна дія електричного струму на організм людини залежить від багатьох чинників.

Користувач має володіти та вміти застосовувати методи оживлення (штучне дихання та непрямий масаж серця) постраждалих від ураження електричним струмом.

4.1.7 Користувач має забезпечувати електробезпеку використанням:

- ізоляції струмовідних частин, зокрема, захист від доступу вологи;
- огороження струмовідних частин, доступних для дотику;
- пристроїв захисного блокування, вимкнення, диференційних реле та подібних;

– подовжувачів електромережі для роботи поза приміщеннями у вологозахисному виконанні.

4.1.8 Вимоги безпеки під час роботи з гідроприводними машинами:

- мати на робочому місці ємність для збирання робочої рідини на випадок витоків;
- до початку робіт перевіряти робот гальмівних пристроїв та блокувальних від самовільного ходу;
- у зв'язку з більшими зусиллями, що виникають на гідравлічному обладнанні ретельно

контролювати стан силових конструкцій на міцність й надійність з'єднання елементів;

– слідкувати за системою охолодження обладнання, щоб температура гідравлічного мастила не перевищувала 50 °С;

– слідкувати за станом випускних магістралей повітря з гідросистем та періодично звільняти гідросистему від повітря прокачуванням.

УВАГА!

Щоб уникнути травм, використовувати тільки ті знаряддя або пристрої, які вказані в інструкціях з експлуатації.

4.1.9 Ремонт виробу має здійснюватися винятково в уповноваженому сервісному центрі з використанням оригінальних запасних частин, в іншому разі можливе заподіювання серйозної шкоди здоров'ю користувача.

4.1.10 Гігієнічні та екологічні вимоги.

Під час користування виробом необхідно пам'ятати, що в конструкції використовуються консерваційні й робочі мастильні та інші матеріали, які не можна вважати безпечними для здоров'я. Це стосується і відходів матеріалів (пил, тирса тощо), які оброблюються виробом.

Кожен користувач має обов'язково виконувати заходи гігієни:

– використовувати рекомендовані в цій інструкції з експлуатації ЗІЗ;

– не допускати контактів виробу з харчовими продуктами;

– після виконання робіт обов'язково мити руки з мийними засобами,

а сам виріб і робоче місце чистити від бруду і звільняти від відходів;

– відпрацьоване мастило або його витоки та забруднений ґрунт із засмальцьованим ганчір'ям збирати у спеціальну тару для наступної утилізації.

4.2 Спеціальні вимоги безпеки.

4.2.1 Вимоги безпеки до початку роботи з виробом.

1. До самостійної роботи з виробом можуть бути допущені лише повнолітні особи, які засвоїли вимоги безпеки та правила експлуатації, наведені в цій інструкції.

2. Переконайтеся, що на виробі є заводська маркувальна табличка з основними технічними даними: якщо маркувальної таблички немає, необхідно звернутися до постачальника, не використовувати для роботи виріб без маркувальної таблички.

3. Потужність і технічні можливості виробу мають відповідати майбутньому завданню, не використовувати у виробничих професійних цілях виріб, призначений для робіт у побуті.

4. Виріб має використовуватися із захисним заземленням окремою жилою шнура живлення або шини контуру заземлення, що не скасовує

можливості використання індивідуальних діелектричних засобів захисту.

5. Після внесення виробу з холоду в тепле приміщення, необхідно його витримати в тарі не менше 2-х годин для усунення конденсату.

6. Не використовувати виріб у вибухонебезпечних зонах, в умовах впливу крапель і бризок, на відкритих майданчиках під час снігопаду та дощу.

7. За необхідності під'єднання виробу на вулиці через мережевий подовжувач, останній має бути у вологозахисному виконанні.

8. Подовжувачі та шнур живлення мають розмотуватися на повну їхню довжину.

9. Перед початком робіт перевіряти стан колуна на наявність пошкоджень та зношеності, а гідросистему – на герметичність.

10. Налаштовувати роботу виробу у віддалених від людей зонах.

11. Слідкувати, щоб ручні ключі, які використовуються під час робіт, не залишилися на виробі.

4.2.2 Вимоги безпеки під час роботи з виробом:

1. Під'єднувати виріб до електромережі тільки перед використанням.

2. Під'єднувати електромережу безпосередньо перед виконанням робіт тільки із вимкненим перемикачем «Увімк./Вимк.» виробу.

3. Від'єднувати електромережу під час перерви в роботі, після закінчення роботи.

4. Вимикати виріб вимикачем у разі раптової зупинки (відсутній струм, перевантаження електродвигуна).

5. Під час робіт обов'язково користуватися рекомендованими засобами індивідуального захисту.

6. Для запобігання пошкодженням ніколи не тягнути за шнур, щоб вийняти вилку з розетки, оберігати шнур від впливу високих температур, мастильних матеріалів та предметів із гострими крайками.

7. Керування гідроприводом виконувати обома руками одночасно, блокувати один із важелів небезпечно.

8. Слідкувати під час робіт за герметичністю стиків гідроприводу та наявністю повітряного дренажу резервуара з мастилом.

9. У випадку зупинки штовхача з причини недостатнього зусилля після спрацьовування запобіжного клапана не тримати гідросистему увімкненою для запобігання пошкодженню.

10. Берегти виріб від впливу зовнішніх джерел тепла, хімічно активних речовин та не використовувати в приміщеннях із наявністю подібних чинників.

11. Рівно розташовувати колоди на робочому столі так, щоб розколювання відбувалося за напрямком росту дерева.

12. Не використовувати виріб без передбачених огорожень робочої зони.

13. Виконувати вимоги пожежної безпеки, не палити не робочому місці.
14. Не передавати виріб особам, які не мають права користування ним.
15. Не перевантажувати виріб тривалою роботою на максимальній потужності.
16. Використовувати виріб тільки з аксесуарами й запасними частинами, дозволеними підприємством-виробником, використання ЗІП від виробника гарантує надійну роботу.
17. Забороняється експлуатувати виріб у вертикальному стані, якщо конструкція гідравлічної системи призначена для роботи горизонтально.
18. Забороняється експлуатувати виріб у разі виникнення недоліків:
 - пошкодження вилки або шнура електроживлення;
 - несправний вимикач або його нечітка робота;
 - витоки мастила;
 - швидкість руху падає до ненормальної величини;
 - корпус виробу перегрівається;
 - поява диму або запаху горілої ізоляції;
 - пошкодження корпусу, руків'я або знос напрямних штовхача, клина.

4.2.3 Вимоги безпеки після закінчення робіт:

- електромережа має бути від'єднана від дровокола;
- після закінчення роботи дровокол має бути очищений від пилу та бруду;
- зберігати виріб за температури від -5°C до $+40^{\circ}\text{C}$ із відносною вологістю не більше 90 %;
- зберігати виріб у приміщенні з нейтральним середовищем, яке не руйнує метали та електроізоляцію.

4.3 Вимоги безпеки в аварійних ситуаціях.

4.3.1 У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- припинити роботи;
- повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- вжити заходів з евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- надати долікарську допомогу постраждалим.

4.3.2 У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити в безпечне місце, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Для розблокування виробу в разі нещасного випадку невідкладно вивільнити всі органи керування, зупинити виріб та виконати вимоги п. 4.3.1. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

4.3.3 Інформація для користувачів про залишкові ризики виробу. Незважаючи на вжиті заходи безпеки, застосовані в конструкції, внаслідок порушення вимог безпечної експлуатації виріб має залишкові ризики:

- ризик ураження електрострумом;
- ризик займання;
- ризик травмування;
- ризик нещасного випадку у разі порушення вимог безпеки цієї інструкції.

УВАГА!

Слідкувати за станом виробу. У разі відмови в роботі, появи запаху, характерного для горілої ізоляції, сильного шуму, іскор, негайно від'єднати виріб від мережі та звернутися до сервісного центру.

5. РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ

5.1 Порядок введення в експлуатацію.

5.1.1 Контрольний огляд виробу.

1. Вибрати відкритий рівний горизонтальний майданчик із твердим покриттям, звільнити комплект виробу від пакування та ретельно оглянути на наявність зовнішніх пошкоджень. Звернути увагу на цілісність електричних елементів.
2. Перевірити наявність витоків мастила в гідросистемі. У разі наявності з'ясувати причину та вжити заходи з усунення згідно з розділом «Технічне обслуговування».

5.1.2 Підготовка виробу до роботи, вказівки щодо зменшення шуму або вібрації.

1. Підготувати робочу зону на безпечній відстані від людей із наявністю доступу до мережі живлення та розташувати колоди в легкодоступному місці поруч із дровоколом.

УВАГА!

Дровокол призначений для розколювання колод обмеженої довжини. Він більш ефективно розколює добре висушені, витримані колоди.

2. За необхідності встановити колеса з комплекту, перевірити стан колуна, за необхідності замінити його.
3. Вирівняти тиск у мастильному резервуарі з атмосферним, викрутивши на кілька обертів випускний гвинт (13, рис. 1), що забезпечить звільнення гідросистеми від повітря під час роботи. Після завершення роботи перед транспортуванням обов'язково випускний гвинт закрутити до упору для запобігання витокам.
4. Перевірити рівень гідравлічного мастила за допомогою кришки-щупа (14, рис. 1), за необхідності долити згідно з розділом технічного обслуговування цієї інструкції.
5. Під'єднати до дрвокола електромережу шнуром.

5.1.3 Пуск/зупинка виробу, настанова щодо навчання операторів.

Експлуатувати цей виріб в якості операторів мають право користувачі, які пройшли навчання з правил безпечної експлуатації інструментів та пристосувань, правил безпечної експлуатації електроустановок, вивчили вимоги безпеки та порядок роботи із виробом згідно з цією інструкцією, пройшли стажування на робочому місці. Використовувати виріб у побуті мають право дієздатні особи, які вивчили вимоги безпеки та порядок роботи із виробом згідно з цією інструкцією.

1. Пуск виробу можливий тільки одночасними діями двома руками користувача: ліва рука керує гідравлічним важелем (11, рис. 1), а права рука – кнопкою увімкнення живлення двигуна (7, рис. 1).
2. Якщо під час робочого ходу штовхача в напрямку клина-колуна відпустити важіль чи кнопку – штовхач зупиниться.
3. Якщо відпустити кнопку та важіль одночасно, штовхач повернеться у початкове положення автоматично.
4. Перевірити роботу гідромотора увімкненням на 1 робочий хід без навантаження (не має бути різкого шуму, вібрації), стан електрообладнання (відсутність диму й запаху, характерного для горілої ізоляції).
5. Для зупинки виробу вимкнути двигун кнопкою (7, рис. 1).

5.2 Порядок експлуатації виробу.

1. Підготувати виріб до роботи згідно з п. 5.1.1.
2. Встановлювати колоди на основний корпус руками так, щоб вони прилягали до напрямних поверхонь робочого столу та впиралися під прямим кутом в клин-колун основою, а у штовхач верхом, щоб розколювання відбувалося в напрямку волокон дерева, а не поперек.

УВАГА!

Ніколи не розколювати колоду поперек волокон, це небезпечно для користувача та може пошкодити машину.

Встановлення колод на робочий стіл здійснювати на вимкненому виробі у захисних рукавичках.

Забороняється розколювати колоди під кутом.

3. Виконуючи вимоги безпеки розділу 4 цієї інструкції, увімкнути підготовлений до роботи виріб згідно з п. 5.1.
4. Після розколювання дочекатися повернення штовхача на стартову позицію та повторити процес для наступної колоди.
5. Після закінчення користування вимкнути виріб.

5.3 Рекомендації з ефективного використання виробу.

1. Ніколи не тримати виріб понад 5 секунд у стані розколювання надмірно твердої деревини, яка не піддається.

У таких випадках рекомендується перевернути колоду на 90° та повторити спробу.

Якщо після кількох спроб розділити колоду не вдається, це означає, що її твердість перевищує можливості машини.

2. Встановлювати колоду так, щоб більшість сучків були з боку штовхача.

3. Якщо на торці колоди є тріщина, колун краще орієнтувати саме в неї.

Якщо тріщина відсутня, опирати колун краще вздовж сучків або між ними.

5.4 Завершення роботи із виробом.

1. Вимкнути виріб.

2. Від'єднати виріб від електромережі

3. Оглянути виріб на відсутність пошкоджень.

4. Очистити виріб і робочу зону. У випадках сильного забруднення протерти виріб вологою тканиною із нейтральними миючими засобами без появи крапель. Після цього витерти виріб насухо. Забороняється використовувати для цих цілей розчинники.

За наявності забруднених мастилом відходів (пісок, ґрунт, тканина) – зібрати їх в окрему металеву тару для наступної утилізації.

5. Розташувати виріб у визначеному місці для зберігання, згідно з вимогами відповідного розділу. Діти не повинні мати доступ до виробу.

6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Виріб забезпечений сучасними агрегатами, частинами та деталями, які розроблені з урахуванням вимог надійної роботи.

Проте дуже важливо регулярно проводити нескладні роботи із технічного обслуговування, які вказані в цьому розділі.

УВАГА!

Перед початком робіт із технічного обслуговування виробу вимкнути електродвигун та від'єднати мережу від дротокола.

Передбачені такі види технічного обслуговування:

- періодичний контрольний огляд;
- технічне обслуговування.

6.1 Періодичний контрольний огляд здійснюється перед початком кожного використання виробу та після нього й передбачає:

- огляд стану гідравлічної системи, клина-колуна, корпусу виробу, електродвигуна, мережевого шнура та вилки на наявність механічних і термічних ушкоджень, у випадку виявлення звернутися до сервісного центру;
- очищення корпусу виробу від бруду й пилу м'якою тканиною із нейтральними мийними засобами, не агресивними до матеріалів виробу, у процесі очищення виробу не викорис-товувати абразивні матеріали, розчинники;
- перевірку рівня гідравлічного мастила в резервуарі гідросистеми та дозаправлення;
- перевірку стану нарізних з'єднань та підтягування їх за необхідності.

6.2 Технічне обслуговування у сервісному центрі передбачає:

- перевірку стану та заміну за необхідності підшипників, ротора електродвигуна, деталей редуктора;
- перевірку стану електричних ланцюгів, вимикачів струму;
- перевірку діелектричної стійкості ізоляції обмоток двигуна кожні 3 роки користування або після тривалого зберігання в умовах вологого приміщення;
- заміну гідравлічного мастила через кожні 150 годин роботи;
- перевірку та регулювання робочого тиску гідросистеми;
- заміну консистентного мастила рухомих деталей та підшипників виконувати не рідше одного разу на рік у разі постійного побутового використання не менше 5 годин на тиждень або разом із заміною дефектної деталі під час демонтажу;
- заміну ущільнень гідросистеми.

6.3 Обслуговування гідравлічної системи.

1. Гідравлічна система – це замкнена система з резервуаром для мастила, плунжерним насосом і клапаном регулювання тиску. Регулювання тиску здійснюється фахівцями і регулятор опломбований.
2. Резервуар під час роботи має бути сполучений з атмосферою, що виконується користувачем. Під час транспортування ця нарізна кришка має бути замкнена для запобігання витоків мастила. Необхідно регулярно видаляти повітря з гідросистеми роботою без навантаження з резервуаром сполученим із атмосферою.
3. Для підтримання герметичності системи необхідно періодично підтягувати нарізні з'єднання стиків за необхідності.

6.4 Заміна гідравлічного мастила кожні 150 годин роботи (рис. 2).

1. Упевнитися, що всі рухомі частини зупинилися, а шнур живлення від'єднаний від мережі.
 2. Відкрутити кришку-щуп (14, рис. 1, 2) для зливу мастила.
 3. Повернути виріб збоку допоміжної опори (рис. 4) над ємністю для відпрацьованого мастила та витримати до повного зливу.
 4. Повернути виріб у нормальний стан та влити свіже мастило в кількості згідно із технічними параметрами.
 5. Очистити поверхню кришки-щупа та замкнути її на штатне місце. Рівень мастила має перебувати між 2 поділками.
 6. Увімкнути виріб та дати попрацювати без навантаження для видалення повітря через отвір (13, рис. 1).
- Періодично перевіряти рівень мастила. За низького рівня мастило необхідно додавати.

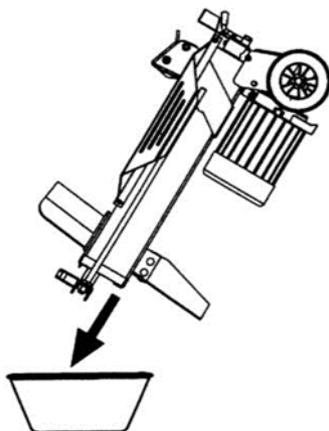


Рисунок 2. Схема заміни гідравлічного мастила.

7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

7.1 Транспортування.

Транспортування виробу та його комплектування допускається всіма видами транспорту, які забезпечують його збереження відповідно до загальних правил перевезень.

Перед транспортуванням виробу від'єднати його від мережі електроживлення.

Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування дровокол та його комплектування не мають зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

Не рекомендується виріб транспортувати у вертикальному стані кришкою-щупом резервуара униз.

7.2 Зберігання.

Зберігання виробу та його комплектування рекомендується в приміщенні, яке добре провітрюється, за температури від -15 до $+55$ °C із відносною вологістю повітря не більше 90 %.

Перед тривалим зберіганням:

1. Закрити сполучення резервуара з атмосферою гвинтом.
2. Видалити пил, бруд на зовнішніх поверхнях виробу.
3. Вкрити тонким шаром консерваційного мастила зовнішні поверхні металевих частин виробу.

УВАГА!

Зберігати виріб та його комплектування в одному приміщенні з горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.

Після порівняно тривалого зберігання рекомендується прогріти двигун роботою без навантаження протягом кількох хвилин.

8. УТИЛІЗАЦІЯ

Не викидати виріб із побутовими відходами! Виріб, у якого завершився термін експлуатації, знаряддя та пакування мають здаватися на утилізацію та повторне перероблення.

Інформацію про утилізацію ви можете отримати у місцевій адміністрації.

9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ (таблиця 3)

Таблиця 3

Опис недоліків	Можлива причина	Способи усунення
Двигун не запускається	Увімкнувся пристрій захисту від перевантаження	Скористатися послугами електрика
Не розколюється колода	а) колода розташована неправильно б) розмір колоди перевищує можливості виробу в) лезо клина тупе г) витік мастила	а) змінити положення згідно з інструкцією б) зменшити розмір колоди в) нагострити клин г) звернутися до сервісного центру
Штовхач колоди рухається поштовхами, надмірно вібрує, чутно гучні звуки	Нестача гідравлічного мастила і надлишок повітря в гідравлічній системі	Перевірити рівень мастила для можливого дозаправлення. Звернутися до сервісного центру.
Витоки мастила з гідросистеми	а) гідросистема не сполучається з атмосферою б) кришка-щуп не затягнута в) гідравлічний клапан керування зношений	а) послабити гвинт вентиляційного отвору перед роботою б) затягнути кришку-щуп в) звернутися до сервісного центру

10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний строк експлуатації виробів та умови гарантії вказані в гарантійному талоні (Додаток 1) і встановлюються від дати роздрібного продажу. Строк служби виробу становить 3 (три) роки від дати роздрібного продажу та залежить від інтенсивності експлуатації. Строк зберігання та придатності становить 10 (десять) років від дати випуску продукції.

Протягом гарантійного терміну експлуатації дефектні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання вимог інструкції та відсутності ушкоджень, пов'язаних із порушенням вимог експлуатації, зберігання і транспортування виробу.

Гарантійне усунення несправностей здійснюється через ремонт або заміну несправних частин виробу в сервісних центрах. Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером товару в

партії, який складається з дев'ятох цифр та має вигляд – ММ.УУ.ЗЗЗЗЗ, який розшифровується:

ММ – місяць виготовлення;

УУ – рік виготовлення;

ЗЗЗЗЗ – порядковий номер виробу в партії.

11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

1. Декларування відповідності виробу на території України проводить представник виробника, ТОВ «ТД «АМТ», Україна, 69000, Запорізька обл., місто Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 23, т. 0 800 301 400.

Наведений виріб відповідає вимогам чинних технічних регламентів та стандартів України. Декларації складаються українською мовою.

2. Декларація про відповідність виробу стосується винятково виробів у тому стані, у якому вони введені в обіг, і не охоплює компонентів та/або змін, які були пізніше впроваджені у виробі кінцевим користувачем.

До оцінки відповідності залучається представник виробника, який долучає орган із оцінки відповідності як третю сторону, незалежну від організації або виробів, які він оцінює.

За результатами оцінки відповідності залучений незалежний, призначений для подібних робіт, орган оформлює сертифікат відповідності або сертифікат типу, перевіряє текст декларації та реєструє у своєму реєстрі.

3. Декларація про відповідність виробу містить такі дані:

– повне найменування та місцезнаходження виробника і його уповноваженого представника;

– повне найменування та місцезнаходження особи-резидента України, уповноваженої виробником на збирання технічного файлу;

– опис і ідентифікаційні дані машини, що охоплюють узагальнене найменування, функції, модель, тип, серійний номер і комерційну назву;

– відомості про те, що машина відповідає положенням Технічного регламенту безпеки машин, і в разі потреби відомості про відповідність машини іншим технічним регламентам та/або іншим вимогам, яким відповідає машина;

– найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності та номер сертифіката перевірки типу машини;

– у разі необхідності найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності, яким схвалено систему керування якістю;

– посилання в разі необхідності на:

- національні стандарти, що застосовуються;
- інші нормативні документи, що застосовуються;
- місце й дату декларування;
- зазначення персональних даних і підпис особи, уповноваженої на оформлення декларації від імені виробника або його уповноваженого представника.

4. Уповноважений представник виробника машини на території України зберігає оригінал декларації про відповідність машини протягом щонайменше 10 років від дати виготовлення останньої машини. Скановані копії оригіналу декларації безперешкодно надаються споживачу під час передачі товару.

12. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ (таблиця 4)

Таблиця 4

Позначення	Пояснення
B (V)	вольт
A (A)	ампер
Гц (Hz)	герц
Вт (W)	ватт
об/хв (rpm)	оберти на хвилину
мм (mm)	міліметр
кг (kg)	кілограм
Па (Pa)	паскаль

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

№ _____

Під час придбання виробу (товару) вимагайте перевірки комплектності, наявності інструкції, працездатності виробу та правильного заповнення гарантійного талона у вашій присутності.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України:

ТОВ «ТД «АМТ», Україна, 69000, Запорізька обл., місто Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 23, т. 0 800 301 400.

Адреси сервісних центрів, їхні контакти ви можете знайти на сайті vitals.ua або за номером телефона 0 800 301 400.

Найменування товару	Дровокол електричний
Торговельна марка	Vitals
Серія інструментів	Vitals
Модель	<input type="checkbox"/> «EMS 4370t» <input type="checkbox"/> «EMS 6520t»
Серійний номер	
Торговельна організація	
Адреса торговельної організації	
Виріб перевірів і продав	
Строк гарантії на товар	3 (три) роки
Печатка або штамп торговельної організації	
Ціна	
Дата продажу	

Задоволення претензій споживачів на території України здійснюється відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». Виробник та його адреса вказані на виробі та в експлуатаційних документах. Якщо вказати їх на виробі неможливо, то тільки в експлуатаційних документах або на пакованні.

Інформація про товар, яка вказана в гарантійному талоні, має відповідати вказаній на товарі, в експлуатаційній документації та пакованні. За згодою споживача, під час купівлі, гарантія може бути оформлена в електронному вигляді через онлайн-сервіси продавця.

Вироби торгової марки «Vitals» (серії: «Master», «Professional») відповідають вимогам технічної документації виробника, чинним вимогам та стандартам України, вказаним у сертифікатах відповідності та/або деклараціях відповідності технічним регламентам.

Виробник (представник виробника, імпортер, постачальник, продавець) гарантує відповідність виробу (товару) вимогам, зазначеним у нормативних документах, за умови дотримання споживачем правил, які вказані в експлуатаційних документах (інструкції з експлуатації). Виробник (продавець) гарантує можливість використання товару за призначенням протягом строку гарантії. Гарантійний термін експлуатації – термін, протягом якого гарантується використання товару та складових частин за призначенням, за умови дотримання споживачем правил користування і протягом якого виконуються гарантійні зобов'язання.

Гарантійний строк (термін) експлуатації товарів на території України поширюється на продукцію, вказану в наведеній таблиці. Роботи з гарантійного ремонту (обслуговування) виконуються для споживача безоплатно.

Вимоги споживача розглядаються після пред'явлення споживачем розрахункового документа, а щодо товарів, на які встановлено гарантійний строк, – технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу. Вимоги споживача щодо технічно складних побутових товарів – після пред'явлення розрахункового документа, передбаченого Законом України «Про застосування реєстраторів розрахункових операцій у сфері торгівлі, громадського харчування та послуг», та технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу.

У разі оформлення гарантії в електронному вигляді розрахунковий документ залишається єдиним матеріальним підтвердженням купівлі.

На гарантійний ремонт приймаються вироби (товари) у чистому вигляді, без змінних знарядь та аксесуарів, у первісному стані.

Для гарантійного ремонту звертайтеся винятково в сервісні центри торгової марки «Vitals».

Ремонт за гарантією має здійснюватися кваліфікованими фахівцями із використанням оригінальних запасних частин виключно в

спеціалізованому центрі. Замінені за гарантією деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

Гарантійний термін експлуатації збільшується на час перебування товару в ремонті (час користування споживачем аналогічним товаром з обмінного фонду до гарантійного терміну не додається). Зазначений час обчислюється від дня звернення споживача до виконавця (продавця, виробника) з вимогою про усунення недоліків.

Якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає акт з експертним висновком, на підставі якого споживач здійснює повернення або заміну товару.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ НАДАЮТЬСЯ У РАЗІ:

1. Відсутності гарантійного талона або неможливості його прочитати, неправильного або неповного його заповнення, відсутності в ньому дати продажу, печатки (штампа) і підпису продавця, серійного номера виробу.*

2. Відсутності розрахункового документа касового (товарного) чека або накладної.

3. Наявності виправлень у гарантійному талоні.

4. Відсутності, зміни, знищення серійного номера виробу (товару), або невідповідності серійного номера виробу, вказаному в гарантійному талоні.

5. Відсутності, порушення чи зміни пломби на виробі (якщо вона передбачена).

6. Використання виробу не за призначенням або із рівнем промислових навантажень.

7. Недотримання правил періодичного технічного обслуговування, вказаних в інструкції з експлуатації (заміни мастила, сальників, колекторних щіток, зубчастих пасків тощо), що стало причиною виходу виробу із ладу.

8. Наявності механічних пошкоджень, які вплинули на функціональність виробу.

9. Наявності недоліків, у результаті порушення режимів зберігання.

10. Самостійного ремонту або модернізації виробу споживачем чи третіми особами поза сервісними центрами.

11. Недоліків, що виникли внаслідок стихійного лиха.
12. Наявності впливу високої температури чи відкритого вогню.
13. Наявності повного природного зносу в результаті надмірної інтенсивної експлуатації.
14. Пошкодження штепсельної вилки внаслідок недостатнього (поганого) електричного контакту, відсутності штепсельної вилки.
15. Виходу з ладу одночасно статора й ротора: недотримання часових інтервалів під час роботи з інструментом, перегріву внаслідок забруднення вентиляційних каналів, перевищення споживчої потужності.

** У разі оформленого електронного гарантійного талона пункт не діє.*

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ ПОШИРЮЮТЬСЯ НА ВИТРАТНІ ЕЛЕМЕНТИ ТА АКСЕСУАРИ, ЯКЩО ЇХНЯ ЗАМІНА ПЕРЕДБАЧЕНА КОНСТРУКЦІЄЮ ТА НЕ ПОВ'ЯЗАНА З РОЗБИРАННЯМ ВИРОБУ:

1. Комплектування (підставки, кріпильні елементи, змінний інструмент, елементи живлення, паси, свічки запалювання та розжарювання, ланцюги, ножі та катушки для волосіні, колеса, повітряні та паливні фільтри, щітки, ножі, адаптери ножів, змінні рукави, байонетні роз'єми, запобіжники, опорні фланці під різальні гарнітури, мембрани електричного фарбопульта, знімні руків'я, зварювальні кабелі, аксесуари тощо), документація в комплекті виробу.

2. Неповну комплектацію виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу.

Виріб		
Модель		
Серійний номер	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
□ □ . □ □ . □ □ □ □	Дата продажу	□ □ . □ □ . □ □ □ □
Видано (дата):		
□ □ . □ □ . □ □ □ □		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
□ □ . □ □ . □ □ □ □	Дата продажу	□ □ . □ □ . □ □ □ □
Видано (дата):		
□ □ . □ □ . □ □ □ □		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
□ □ . □ □ . □ □ □ □	Дата продажу	□ □ . □ □ . □ □ □ □
Видано (дата):		
□ □ . □ □ . □ □ □ □		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,
без дефектів. Претензій не маю.

--	--	--

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,
без дефектів. Претензій не маю.

--	--	--

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,
без дефектів. Претензій не маю.

--	--	--

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця



VITALS.UA